

## COMMUNIQUE DE PRESSE

# Une tournée autour du film « Cultures en transition », une vision positive pour nourrir les sols et les villes !

En présence du réalisateur, Nils Aguilar

*Cultures en transition* (aka *Voices of transition*) est un documentaire indépendant et auto-produit sur la souveraineté alimentaire et le mouvement mondial des *Initiatives de Transition*.

Ce film témoigne de changements majeurs en cours, alors que les politiques agricoles peinent à s'adapter aux défis que représentent le changement climatique, le pic pétrolier ainsi que les crises à répétition. Comment réorganiser nos sociétés pour les préparer à mieux résister ?"

## Une (r)évolution paisible

La transition dont parle ce film n'a rien d'une révolution violente. Elle s'apparente davantage à une évolution, collective et conviviale, où les citoyens ordinaires s'inspirent de leur propre histoire pour trouver de nouvelles voies.

## ..vers plus de résilience locale.

A l'échelle d'un balcon-potager ou de l'agriculture d'un pays tout entier, les pratiques montrées dans « Cultures en transition » permettent de reconstruire de la *résilience*, c'est à dire de transformer nos sociétés afin qu'elles puissent traverser sans trop de dommages les chocs à venir. Ces pratiques favorisent les économies locales, fortifient les liens de voisinage et encouragent la diffusion libre des savoirs. L'avenir aura beau être plus sobre au niveau énergétique, il sera néanmoins préférable au présent !

La production locale de nos aliments apparaît comme une véritable clef de voûte de la Transition, mais elle n'est que la première étape vers un changement plus vaste, impliquant tous les autres domaines de la vie collective (habitat, transports, énergie, organisation sociale, économie, etc.).

## Synopsis

Le film nous emmène en France, en Angleterre et à Cuba, où la transition culturelle en cours se manifeste à différentes échelles : au niveau de villes ou d'une nation toute entière. Les solutions envisagées excellent par leur bon sens, leur simplicité, leur faible coût, ainsi que par leur intégrité écologique.

En **France**, des agriculteurs et des chercheurs en agronomie nous montrent le potentiel énorme des techniques dites d'**agroforesterie**, qui s'inspirent du fonctionnement des écosystèmes naturels. Pour ces chercheurs, nos champs de monoculture seront de nouveau truffés d'arbres avant longtemps...

En **Angleterre**, le mouvement naissant des "**Villes et initiatives de Transition**" connaît un développement extraordinaire. Il prouve que la production alimentaire n'est pas la seule affaire des agriculteurs en zone rurale, mais qu'elle peut se déplacer au cœur même des cités : les

## COMMUNIQUE DE PRESSE

citadins ne se limitent plus au rôle de simples consommateurs, mais prennent activement part à la transformation de leurs communautés. Le défi est résolument positif : au lieu de subir un changement *involontaire* lors des crises à venir, il s'agit d'entamer un changement *volontaire, ici et maintenant*. Anticipons pour améliorer notre qualité de vie !

A **Cuba**, la chute de l'URSS en 1990 ainsi que l'embargo américain ont provoqué une sorte de "pic pétrolier avant l'heure". La pénurie de ressources a incité les Cubains à employer des solutions innovantes apportant un **regain d'autonomie et d'autosuffisance alimentaire**. Elles comprennent l'abandon de la monoculture industrielle, le soutien de l'agriculture urbaine et de la polyculture biologique, la décentralisation des structures décisionnelles ainsi que le renforcement des liens communautaires.

### L'auteur

Nils Aguilar est un réalisateur franco-allemand autodidacte de talent. Sociologue de formation, il a pris conscience des enjeux évoqués dans le film en étant confronté à la pratique de la permaculture en France. Le livre de Claude et Lydia Bourguignon « Le sol, la terre et les champs » l'a conforté dans son sentiment d'urgence à s'engager sur ce sujet. Ce film est le fruit de quatre années de travail passionné, qui a bénéficié de l'aide de bénévoles aux quatre coins du globe. Deux bourses<sup>1</sup> ainsi qu'un cofinancement citoyens auront également permis de mener ce projet à bien.

A sujet de la transition, il déclare : « *J'ai pu voir que les Initiatives de Transition formaient un magnifique réseau mondial de solidarité. De nombreux bénévoles ont manifesté leur désir de participer à ce projet, notamment pour transcrire les interviews (Canada, Espagne, Angleterre, France, Allemagne), pour créer les sous-titres en langue étrangère (nous en sommes à six traductions, nous en compterons bientôt huit ou dix), pour le mixage-son également... Vivent les villes en Transition !* ».

### Informations pratiques

*Cultures en transition* (Voices of the transition), réalisateur : Nils Aguilar, 65 minutes, [www.milpafilms.org](http://www.milpafilms.org)

Une initiative du réseau Transition Wallonie-Bruxelles (Transitie Wallonie-Brussel).

Contact presse : [josuedusoulier@gmail.com](mailto:josedusoulier@gmail.com) ou 068 75 11 21. Plus d'informations à propos des lieux, dates et organisateurs locaux sur [www.entransition.be](http://www.entransition.be)

Sept dates de projection, suivi d'un échange avec la salle en présence du réalisateur, du 18 au 24 novembre 2011 :

18 novembre à Péruwelz : [www.amisdelaterre.be](http://www.amisdelaterre.be)

19 novembre à Grez-Doiceau : [www.grezentransition.be](http://www.grezentransition.be)

20 novembre à Ath : [www.athentransition.over-blog.org](http://www.athentransition.over-blog.org)

21 novembre à Namur : [www.amisdelaterre.be](http://www.amisdelaterre.be)

22 novembre à Bruxelles (Schaerbeek) : [www.entransition.be](http://www.entransition.be)

23 novembre à Liège : [www.barricade.be](http://www.barricade.be)

24 novembre à Mons : [www.amisdelaterre.be](http://www.amisdelaterre.be)

---

<sup>1</sup> Un « défi Jeune » ainsi qu'une « Initiative Jeunesse Européenne »

## **COMMUNIQUE DE PRESSE**

La tournée est soutenue par les Amis de la Terre-Belgique.

Les partenaires des projections/débats : Ath en transition, Barricade, Bruxelles en transition, Grez-Doiceau en transition, Les Amis de la Terre-Belgique, Les Grignoux, Les objecteurs de croissance, les Vert Tiges, Liège en transition.